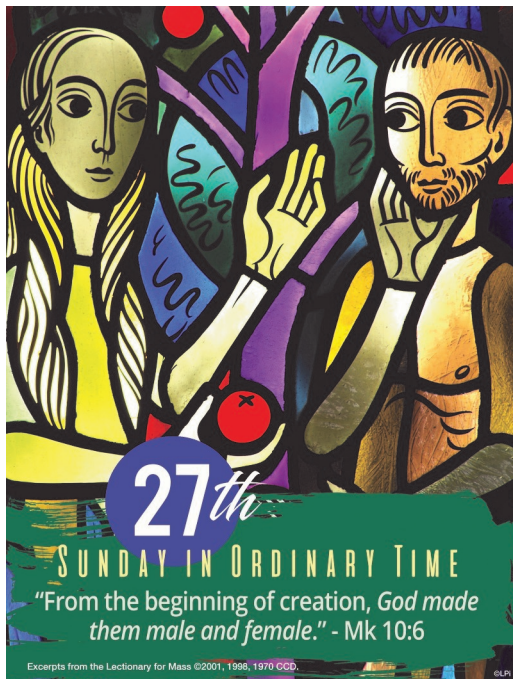


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Twenty-Seventh Sunday in Ordinary Time

October 7, 2018



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Lớp Giáo Lý Dự Tòng sẽ được mở ra cho những anh chị em nào có ý muốn tìm hiểu đức tin Kitô giáo, hay muốn trở thành người Kitô hữu. Qua khóa học này các bạn có dịp hiểu biết về niềm tin vào Thiên Chúa, hiểu biết về việc Đức Giêsu là Đấng Cứu Độ muôn người đời trông. Lớp học sẽ bắt đầu vào khoảng cuối tháng 10. Xin Quý vị liên lạc với ông Triệu Nhật Khương 651.228.1959, hay cha Minh 651.228.9002.

CƯỜI TÍ CHO DZUI!!!

Một Người Là Đủ...

Bà vợ thấy ông chồng hút thuốc lá hoài, cần năn -Ông hút nhiều quá, tốn tiền, khói thuốc gây độc hại cho cả nhà. Ông phải ngưng đi.
 -Bà khó quá. Cái gì bà không thích bà cấm cả nhà.
 -Tôi có cấm cả nhà đâu. Một người hút thuốc là đủ rồi.
 -Nhà chỉ có mình tôi hút, còn ai nữa đâu?
 -Ông nhầm! Thế còn tôi ông không kể à!

Sự Thật...

Một anh bạn gặp lại người bạn thời trung học sau thời gian xa cách:
 -Ồ! Toàn, vợ con gì chưa?
 -Rồi! Ba nhóc, còn mấy?
 -Chưa.
 -Có bạn gái chứ?
 -Không luôn!
 -Sao vậy?
 -Mấy thằng bò tao không chịu.

Universal Call to Deeper Prayer: A Carmelite Celebration

8 a.m.-noon Saturday, Oct. 13, at St. Charles Borromeo, 2739 Stinson Blvd. NE, St. Anthony. Archbishop Bernard Hebda will celebrate Mass to open Universal Call to Deeper Prayer: A Carmelite Celebration. Everyone is welcome.

Following Mass:

- Father Thomas Otanga, OCD, Midwest OCDS Regional Assistant — talk on deeper prayer
 - Adoration, Benediction, information tables and a selection of books for sale on spirituality and prayer, Q&A session and light refreshments.
- Space is limited: RSVP to Barbara at bertsch68@gmail.com; or call (651) 367-9559. The event is free; donations will be appreciated.

Large Expense items for this 4-week period:

- * Tuoi Hoa Publishing—Religious Ed \$ 1,409.00
- * City of St Paul - Storm Sewer \$ 1,234.27
- * Archdiocese SPM - Acctg Svcs \$ 790.00

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 6	St. Bruno
4:30 pm	Our Parishioners + Deceased members of Rosary Society
Sunday, 7	27th Sunday in Ordinary Time
8:30 am	+ Rosary Society
10:00 am	Mass
Monday, 8	Weekday
8:30 am	Mass
Tuesday, 9	St. Denis & Companions
8:30 am	Mass
Wednesday, 10	Weekday
8:30 am	Mass
Thursday, 11	St. John XXIII
8:30 am	Mass
Friday, 12	Weekday
8:30 am	Mass
Saturday, 13	Mass of Our Lady
4:30 pm	Mass
Sunday, 14	28th Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 30/09/2018

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 714.00
Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....	\$ 2,671.00
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,385.00
Weekly Expense (Chi phí hàng tuần).....	\$ 4,500.00*
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	- \$ 1,115.00

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF OCTOBER 7, 2018

- Sunday: Gn 2:18-24/Ps 128:1-2, 3, 4-5, 6 [cf. 5]/
Heb 2:9- 11/Mk 10:2-16 or 10:2-12
- Monday: Gal 1:6-12/Ps 111:1b-2, 7-8, 9 and 10c [5]/
Lk 10:25-37
- Tuesday: Gal 1:13-24/Ps 139:1b-3, 13-14ab, 14c-15 [24b]/
Lk 10:38-42
- Wednesday: Gal 2:1-2, 7-14/Ps 117:1bc, 2/Lk 11:1-4
- Thursday: Gal 3:1-5/Lk 1:69-70, 71-72, 73-75 [69]/
Lk 11:5-13
- Friday: Gal 3:7-14/Ps 111:1b-2, 3-4, 5-6 [5]/
Lk 11:15-26
- Saturday: Gal 3:22-29/Ps 105:2-3, 4-5, 6-7 [8a]/
Lk 11:27-28
- Next Sunday: Wis 7:7-11/Ps 90:12-13, 14-15, 16-17 [14]/
Heb 4:12-13/Mk 10:17-30 or 10:17-27

Dear Friends in Christ,

There are so many reasons why people marry, although most do so out of love. Some marry for companionship, or for money, or because a child is involved. Unfortunately, too many people fail to consider marriage from a religious, faith point of view. This is sometimes even true of believers. There is no question in their minds about being joined with Christ. It is not that Christ is a third party in the union. It is more profound than that. Christ who is the sign or sacrament of God's presence in the world, is the ground of that union.

The couple does not merely receive a sacrament, they become one. They become an outward sign of the love of God. They are able to open themselves to each other in love because God has first loved them. When they become one in marriage, they create something new, something that is a sign of the creative power of God. This is no way minimizes the passionate love they may have or the unselfishness with which they give themselves to each other. Instead, it underscores the origin of that passion and the model of that selfishness. Blessed are they who hear the Lord.

Up to this moment has your marriage lasted because of love, and be united and nourished in the love of God? Thank God for that.

Peace!

Fr. Minh Vu

Annual White Mass for Healthcare Workers –

Saturday, October 20, 5:15 p.m.

Cathedral of Saint Paul, St. Paul

Healthcare workers, along with their spouses and families, are invited to this special Mass in honor of our patron Saint Luke! Archbishop Bernard Hebda will be the celebrant. Reception immediately following in Hayden Hall (Cathedral, lower level). This event is sponsored by the Saint Paul and Minneapolis Guild of the Catholic Medical Association and Curatio: An Apostolate of Catholic Healthcare Professionals in cooperation with the Archdiocesan Office of Marriage, Family & Life. Questions? Contact Sonya Flomo at 651-291-4488 or flomos@archspm.org.

68th Annual Red Mass –

Saturday, October 13, 6:15 p.m.

Church of the Assumption, 51 7th St. W, St. Paul

All lawyers, judges, and others involved in the administration of justice – along with their families – are invited to the annual Red Mass, with reception to follow immediately at the church. Celebrant: Archbishop Bernard A. Hebda; Homilist: Father John Malone. This special event is sponsored/presented by the Lawyers Guild of St. Thomas More.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Có nhiều lý do tại sao người ta kết hôn, dù cho mọi người đều có một lý do chung là vì yêu nhau. Có người lấy nhau vì muốn có bạn đường, có người vì tiền, hay vì đã có con với nhau rồi. Đáng tiếc là có quá nhiều người không nhìn thấy hôn nhân dưới cái nhìn tôn giáo và đức tin. Điều này ngay cả đối với những người có niềm tin thật sự. Không có thắc mắc trong tâm hồn của họ về hôn nhân là được nối kết với Chúa Kitô. Điều này, không có nghĩa Chúa Kitô là người thứ ba trong sự hợp nhất đó. Có một điều gì sâu xa hơn thế, Chúa Kitô là dấu chỉ hay là Bí tích của sự hiện diện của Thiên Chúa trên trần gian, là nền tảng cho sự hiệp nhất đó.

Đôi vợ chồng không chỉ lãnh nhận bí tích, nhưng là trở nên một. Họ trở nên dấu chỉ ngoại tại cho tình yêu Chúa. Họ có thể mở lòng họ ra với nhau trong tình yêu vì Thiên Chúa đã yêu thương họ trước. Khi họ trở nên một trong hôn nhân, họ tạo nên một điều gì mới, một dấu chỉ quyền năng sáng tạo của Thiên Chúa. Điều này không có cách chi để giảm trừ khát vọng tình yêu mà họ đã có, hay tính bất vị kỷ mà họ trao ban cho nhau. Thay vì nó được nhân mạnh từ lúc đầu cái khát vọng và mẫu mực vị kỷ đó. Phúc thay người biết kính sợ Thiên Chúa.

Cho đến bây giờ hôn nhân của bạn vẫn còn bền vững có phải lý do vì tình thương yêu nhau của bạn được hợp nhất và nuôi dưỡng trong tình yêu Thiên Chúa không? Hãy tạ ơn Chúa vì điều tốt đẹp đó.

Nguyện chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

CẦN THÊM THẦY CÔ GIÁO LÝ VIỆT NGŨ

Giáo xứ đang rất cần thêm thầy cô mới. Ai muốn giúp xin liên lạc Thầy hiệu trưởng Trần Quốc Hùng hay văn phòng giáo xứ.

Thay mặt BDH,

Trần Quốc Hùng

Chương Trình Lớp Học Netsmartz vào tháng 10 và tháng 4 hàng năm

Văn phòng TGP (Tổng Giáo Phận) bắt buộc mỗi giáo xứ phải dạy hai lớp Netsmart trong mỗi niên học. Ban điều hành Giáo Lý Việt Ngữ xin thông báo thời khóa biểu lớp học Netsmartz là:

Group 1 (Lớp 1-4): Chúa Nhật ngày 14/10/2018.

Group 2 (Lớp 5-8): Chúa Nhật ngày 14/10/2018.

Group 3 (Lớp 9-10): Chúa Nhật ngày 14/10/2018.

Các em phải có mặt trong lớp học này. Kính báo.